Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ

ИНСТИТУТ (МГПИ)

На правах рукописи

OS.2.00 8 00528 \*

ШАФРАНСКАЯ Элеонора Федоровна

МИФОПОЭТИКА ИНОЭТНОКУЛЬТУРНОГО ТЕКСТА В РУССКОЙ ПРОЗЕ XX - XXI вв.

Специальность 10.01.01 - русская литература

ДИССЕРТАЦИЯ на соискание ученой степени доктора филологических наук

Москва - 2008

ВВЕДЕНИЕ 4-45

1. Феномен русской литературы писателей - референтов 4-17 инокультуры

2. Фольклоризм и мифологизм как категории мифопоэтики 17-38 иноэтнокультурного текста русской прозы

3. Характеристические данные исследования 38-42

4. Структура исследования 42-45

ГЛАВА 1. ИНОЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ ТЕКСТ ПРОЗЫ ДИНЫ РУБИНОЙ 46-184

1.1. ПРОСТРАНСТВО ПРОЗЫ ДИНЫ РУБИНОЙ 49-102

1.1.1. Концепт Дома 49-65

1.1.2. Дом: мотив изгнания и восхождения 65-102

1.1.2.1. Мотив восхождения: роман «Синдикат» 66-85

1.1.2.2. Европейский текст 85-94

1.1.2.3. Израильский текст: тема терроризма 94-102

1.2. ФОЛЬКЛОРНО-МИФОЛОГИЧЕСКИЕ МОТИВЫ ПРОЗЫ ДИНЫ РУБИНОЙ 102-184

1.2.1. Мотив Мессии и мессианства 102-120

1.2.2. «Антисемитский» текст 120-135

1.2.3. Еврей: образ мифологии и фольклора повседневности 135-143

1.2.4. Советская мифология 143-154

1.2.5. Герой прозы Рубиной 154-184

1.2.5.1. Герой-трикстер 155-167

1.2.5.2. Иудейская богиня 167-170

1.2.5.3. «Инцестуальный» Альфонсо 170-173

1.2.5.4. Герой-художник: тема креативной личности 174-184

ГЛАВА 2. ИНОЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ ТЕКСТ ПРОЗЫ

ТИМУРА ПУЛАТОВА 185-325

2.1. ГЕРОЙ ПРОЗЫ ТИМУРА ПУЛАТОВА: СУФИЙСКАЯ ПАРАДИГМА 195-229

2.2. МИФОЛОГИЧЕСКАЯ И ФОЛЬКЛОРНАЯ МОТИВИКА ПРОЗЫ ПУЛАТОВА 229-288

2.2.1. Мотив дома (символика дома, двора, ворот, камня) 229-248

2.2.2. Мотив дерева 248-257

2.2.3. Мотив базара 257-271

2.2.4. Мотив денег 271-277

2.2.5. Мотив еды 277-288

288-325

288-302

302-310

310-325

326-396

326-360

333-342

342-349

349-360

360-371

371-396

371-381

381-396

397-404

405-421

405-408

408—420

421

422

423-481

423-444

445^48

448-473

473-481

з

2.3. КОРАНИЧЕСКАЯ И СУФИЙСКАЯ ЭСТЕТИКА В ПОЭТИКЕ ПРОЗЫ Т. ПУЛАТОВА

2.3.1. Элементы поэтики хадисов

2.3.2. Коранический хронотоп

2.3.3. Метаморфизм

ГЛАВА 3. МОТИВ ГОРОДА В ИНОЭТНОТЕКСТЕ (Д. РУБИНА, Т. ПУЛАТОВ, СУХБАТ АФЛАТУНИ, Ч. АЙТМАТОВ, А. ВОЛОС)

3. 1. ТАШКЕНТСКИЙ ТЕКСТ В ПРОЗЕ ДИНЫ РУБИНОЙ

3.1.1. Био- и семиосфера Ташкентского текста

3.1.2. Лексико-семиотическая составляющая Ташкентского текста

3.1.3. Категория времени в Ташкентском тексте

3.2. МОТИВ ГОРОДА В ПРОЗЕ Т. ПУЛАТОВА

3.3. МОТИВ ГОРОДА В ПРОЗЕ С. АФЛАТУНИ,

4. АЙТМАТОВА, А. ВОЛОСА

3.3.1. Притчевость мотива города

3.3.2. «Ташкентский роман» как культурологическая парадигма в прозе Сухбата Афлатуни, Чингиза Айтматова, Андрея Волоса

ЗАКЛЮЧЕНИЕ БИБЛИОГРАФИЯ

Литературные и фольклорные источники Исследования: монографии, статьи Справочные источники

СПИСОК ИНФОРМАНТОВ ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Лексика Ташкентского текста

II. Персоналии Ташкентского текста

III. Локусы Ташкента и его предместий

IV. Краткий дайджест теорий мифа и его современного изучения

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Русскуюлитературупоследнейтретивирубежа—ввхарактеризуетпоявлениеэтническиокрашенногофеноменалитературывкоторойприсутствуетиноэтнокультурныйтекстпроанализированныйвдиссертациинаматериалетворчестваписателейДиныРубинойТимураПулатоваСухбатаАфлатуниЧингизаАйтматоваАндреяВолосаирядадругихваспектемифопоэтикиИноэтнокультурныйтекствыраженнациональнымиобразамимираеврейскогосреднеазиатскогоузбекскоготаджикскогокоторыерепрезентированыобращениемписателейкнациональнымфольклорномифологическимкорнямТакжемыпронализировалисимбиозсоветскоймифологииофициальныеидеологемыдискурсповседневностиинациональныхкартинмираприсутствующийвпоэтикеназванныхписателей

Исследованиеиноэтнокультурноготекстапозволиловоспроизвестинациональнуюаксиологиюиныхнерусскихнародоввнашемслучаееврейскогоузбекскогоидртранслированнуючерезфольклоримифологиюповседневности

ВдиссертацииотраженрезультатфольклористическогоопросаинформантовнастоящихибывшихжителейТашкентапослужившегорепрезентациикартинысовременногофольклоракоторыйорганическивходитвТашкентскийтекструсскойкультурыкакфольклорномифологическикультурологическилитературныйфеноменимпрокомментированТашкентскийтекстпрозыРубиной

Вдиссертацииприисследованиииноэтнокультурноготекставыявленырелигиозныепарадигмыиудаизмаисламаихфольклорномифологическиесоставляющиесделанакцентналитературнойантропонимикевтворчествеисследуемыхавторовсопряженнойсмифологическиммышлением

Интенцияпроделанногоисследованиянаполненасмысломиакцентаминаправленнымипротивраспространенногостереотипапропагандируемоговшкольномпреподаваниимедийномпространствеповседневномдискурсе

которыйсостоитвтомчторусскаялитературатолькоорусскихисозданнаятолькорусскимиписателямиВпространстверусскойлитературыестьместотворчествуписателейвоссоздающихиноэтнокультурныйтекстинеявляющихсяпопроисхождениюрусскими

Алгоритмисследованияинакостииноэтнокультурноготекстапоотношениюкрусскомусостоитвтомчтосамисследовательстоитнапозициидругойкультурыдругихтрадицийимманентноприсутствующихворганикенашейработы

Изучаяитакимобразомпропагандируядругуюрусскуюкультурулитературувнашемслучаеиноэтнокультурныйтекструсскойлитературынеобходимонанашвзглядакцентироватьненесомненноепревосходстворусскогонаднерусскимаразностьипакостъ—внешкалылучшийхудшийавшкалевыразительностиобразностисвязаннойсразнойментальностьюценнойвконтекстемировойкультурыипотомуобязательнойдлязнакомстваснейчеловекаориентированногонагуманизированнуюинтенциюЭтотракурсдиссертациивписываетсявконтекстмеждисциплинарныхисследованийпоисториилитературыфольклористикемифологиикультурологии

Примененныеструктурнотипологическийсемиотическийсравнительноисторическийфольклористическийспособыанализаиинтерпретациилитературныхтекстовприанализемифопоэтикииноэтнокультурноготекстарусскихписателейпозволяютзаключитьчтоиноэтнокультурныйтекстврусскойпрозеотличаетповышеннаясемиотичностьмифологизмфольклоризм

Еслисловесноетворчествомифологичноизначальнодажебезосознанноготемилиинымписателемфактаприсутствиявеготворчествемифологической

составляющейтоданноеисследованиепоказалочторусскиеписателиреферентыиноэтнокультуры—обращаютсякмифологическомупратекстуосознаннопедалируютэтотаспектсвоейпоэтикитаккаконпратекстиметатекст—сгустокаксиологическойкультурнойисторическойсоставляющихкартинымиранародапринадлежностьккоторомутакимобразомпозиционируютписатели

Исследованноетворчествописателейреферентовиноэтнокультурывписываетсявпопулярноедлярубежавековнаправлениевлитературоведенииикультурологии—мультикультурализмНоневтотаспекткоторыйпредполагаетплавильныйкотелнародовкультурлитературавпроцесспостоянногодиалогаэтническихтрадиций

ФольклоризмимифологизмвданномдиссертационномисследованиисталиглавнымикатегориямиприанализемифопоэтикииноэтнокультурноготекставрусскойпрозеБудучинамереннымконцептуальнымфольклорномифологическийсинтезстановитсяформойвыраженияиноэтнокультурноготекставрусскомпрозеозначенныхавторовнечерезязыктворчестваачерезметаязыккультурыДляисследуемыхписателейэтоважнонеслившисьвплавильномкотлесовременногоглобализмаатакжевтойинтенциикотораядекларироваласьвнедавнююэпохуотмираниенацийинародностейирождениеединогосоветскогонародаонипишутпорусскиноприэтомнерасстаютсястойкультуройкотораяментальноимближеикотораясобственносформировалаихэкзистенциальномировоззренческиепозиции

ПредставленноеисследованиетворчестваДиныРубинойпопыткаувидетьврусскойпрозекартинумираеврейскогонародаскоторымсоотноситсебяписательИстокимифологическойсоставляющейтворчестваРубинойвосходяткиудейскойкультуреЕврейскаякартинамираобнаруживаетсебякаквлатентнойформедоизраильскийпериодтворчестваписателятакиакцентированновпериодизраильскоготворчества

ОсобенностьповествованиявпрозеДиныРубинойзаключаетсявприсутствиирассказчикаонажегероиняможносказатьэтоединыйобразпроходящийчерезвсюпрозуписателяРассказываниепозволяетписателюпривлекатьвсюжетысвоихпроизведенийнетолькоиндивидуальноелитературноесочинительствоноисобственноустныйдискурсвоспоминаниясовременниковбайкислухианекдотыподсмотренныебытовыезарисовки—словомфольклорАустныйдискурскакничтодругоеотражаетментальностьнарода—поэтомументефактыеврейскойкультурыилинациональныеобразымираэтотоглавноечтопривлекаетвниманиеписателяРубинойистановитсявеетворчествесюжетомдетальютипажом

ПомимоеврейскойкартинымираДинаРубинавоссоздалавсвоейпрозеушедшийнарубежевековкультурныйтекстТашкентагородадетстваиюностиписателяилигородаеедоизраильскойжизниТакимобразомвтворчествеРубинойтекствыполнилфункциюколлективнойкультурнойпамятиприобретячертымоделикультурыТамже

ТашкентРоссияИзраиль—стольотличныедруготдругакультурныетекстывоспроизведенныеписателемизначальновактесвоегорождениязамешанынаразныхдрожжахисламправославиеиудаизмКовсемудобавленасоветскаяментальность—потомучтопочтивсеперсонажитрехлокусовпрозыРубинойэтобывшиесоветскиелюдиКакойкультурецивилизацииотдаетпредпочтениеавторНикакойЕепозициянадгеографиейэтносомрелигиейжитьпозаповедямБожьимаонБогединуавтораоставатьсяЧеловекомприлюбойпогодеивлюбыххрамахлюбойверы

ЗарамкамиданнойработыосталисьтакиесвоеобразныееврейскиеконцептывпрозеРубинойкакдетичудоисобственносимволеврействагородИерусалимНоисходяизсловрубинскогорассказчиканадополагатьчтородитсяновыйИерусалимскийтекст—городроман—тогдапоявитсявозможностьрасширитькомментированиекартинынациональныхобразовмиравтворчествеДиныРубиной

ПроделанныйлитературоведческийикультурологическийанализтворчестваРубинойаименнопространствапрозыписателясостоящегоизконцептаДомирядагеографическихтопосовимеющихвзаимоотношениясеврейством

фольклорномифологическихмотивов Мессииимессианства

антисемитскоготекстаиобразаевреякакпроекциимифологииифольклораповседневностифеноменасоветскоймифологииспецификигероярубинскойпрозыистокикоторогообнаруженыкаквмировомфольклореархаическомисовременномтакиконкретновеврейскомдискурсепредставляетсяисследованиеммифопоэтикисовременнойрусскойпрозывнедрахкоторойскладываетсяиноэтнокультурныйтекстсинойвсравнениисрусскойаксиологиейментальностьюпарадигматикоймотивикой

ЛитературоведческийикультурологическийанализпрозыТимураПулатовауниверсальногогерояобразыкотороговосходятксуфийскойпарадигмемифологическойифольклорноймотивикидомдворворотакаменьдеревобазарденьгиедакораническойисуфийскойэстетикивоплощеннойвкораническомхронотопекораническихархетипахсуфийскойметаморфическойинтенциивтранспонированиипоэтикимусульманскиххадисовдоказываетналичиевпрозеписателяиноэтнокультурноготекстаВпроцессеисследованияявленнанашвзглядаргументированныйинструментарийисследованияподобногофеноменасостоящийввычлененииинойвсравнениисрусскойаксиологииментефактовжизнинароданерусскогорелигиознообрядовыхпрактикособенностейбытовойповседневностиидажеархитектурыкухниимянареченияипрочВсеэтиаспектынаиболееочевидновыражаютсявмифологическомифольклорномдискурсеакцентнакоторыйсделаннеслучайновданномисследованиивследзаТимуромПулатовымрастворившимвсвоемтекстефольклорномифологическуютканьжизнисреднеазиатскогоВостокамыпоследовательноанализировалинаиболеевыразительныеиконцептуальныедлятворчестваписателятемымотивыпарадигмыпозволившиевыстроитьсистемупредставшуюввидеиноэтнокультурноготекста

ПоэтикапрозыТимураПулатовапронизанадухомобразамиэстетикойфилософиейисламаиегоответвлениясуфизмаПочтивсепроизведенияписателяпожалуйкромепоследнегороманаПлавающаяЕвразиясозданывтовремякогдаупоминаниеКоранаивсегочтоснимсвязанобыловнезаконаНесмотрянаточторелигиявсоветскийпериодбыладеломсвободысовестиаувсехконфессийиумусульманскойвтомчислебыллегальныйофициальныйстатус—принадлежностьктомуилииномувероисповеданиюотправлениерелигиозныхритуаловпочитаниесвятыхипророковнеприветствовалисьофициозомсуществовалалиниянанеуклонноеуменьшениечиславерующихпутемпропагандыиразъяснительнойработыНонесмотрянажесткийидеологическийдиктатТимурПулатовоставалсяверенкультуресвоегонародаДухИсламапередалимнеродителиИслампропиталмоюдушуинаполнилеенавсюжизньпризналсяписательужевнашидни

ПулатовнерелигиозныйпроповедникинеузбекскийЭзопникакойтайнописивтворчествеписателянетОднаковсепространствоегопрозысформированотемикультурнымиценностямиистокикоторыхисторическисложилисьвконтекстемусульманскойкультурынамолекулярномуровнепронизывающейбытиеиментальностьвосточногочеловекасакральноеотношениекхлебунепререкаемыйавторитетстаршихкультсемьидомасвященнодействосрастениямивсадуипрвсеэтореальныймусульманскиймиривсеэтонормаВтворчествеПулатоваприсутствуютразныеграниотношенийкэтимреалиямикэтойнорме

АспектыкартинымираВостоказапечатленныевпроизведенияхписателядомдвордеревовиноградникедаденьгибазаргородландшафтмотивпревращениякораническиеобразы—сходятсяводнойточкевгероеПулатовапредставленногоотдетствавсехегостадийдостаростиПутьпроходимыйгероемдуховныйпоисксроднипоискудервишаставшегоархетипоминвариантногогерояПулатова

ФилософскопсихологическаяпрозаТимураПулатованеставитинерешаетпроблемсиюминутныхнеотвечаетзлобедняПроблемыпрозыписателявневременныесопряженысэкзистенциальнымкругомвопросовПомещенныевиноэтнокультурныйпоотношениюкязыкуписьматекстонитранслируютсамобытностьдругогомира

ПроизведенияначалавСухбатаАфлатуниЧингизаАйтматоваАндреяВолосароднитспрозойДРубинойиТПулатоватемауходящегоГородаОтношениягородасавторомповествователемрассказчикоммыназвалиташкентскимроманомвоспользовавшиськакметафоройзаглавиемповестиАфлатунивбросившимвлитературныйдискурсэтословосочетаниеставшеепрецедентнымвовсякомслучаевсюжетномпространствеучастниковлитературногопроектаМалыйшелковыйпуть

ИсследованныйвдиссертациииноэтнокультурныйтексттворчестваназванныхписателейорнаментированнетолькофольклорномифологическимпратекстомвнедрахэтоготворчествавграницахтрадиционныхпарадигмрождаетсясвояиндивидуальноавторскаямифологиявчастностивпрозеСухбатаАфлатуниНапримервопрекиштампухарактерномудлярусскогодискурсавмифологиигородовсуществуетзакрепленныйзакаждымтопосомметеотекстАфлатунивоспроизводитинойландшафтТашкентскоготекставгородеАфлатунивосточныекуполаюжныедеревьяпокрытыснегомАтрадиционныйдлярусскоймифологииповседневностиобразПушкинауступилместосвоемусобратупошкольномурядуЛермонтову

ЕсливописаниигородавпрозеАфлатуниВолосаРубинойнаблюдаетсяинтенцияхудожественноговоссозданияуходящегогородасцельюзафиксироватьсфотографироватьоставитьвсемейномальбомекультурыслепокбылойцивилизациитогородвроманеАйтматоваКогдападаютгорыпредстаетввидеобразапомещенногокконтекстпублицистическогопафосаотлицанегодующегообвиняющегоиоплакивающегоуходящийгородповествователя

ИАфлатунииВолосиРубинасоздавГородсоветскогоокоёмакаксрезушедшейимпериинетольконостальгируютноиизображаютнеприглядныекомическиеаспектывжизниГородаАйтматовскийповествовательидеализируетжизньуходящегоушедшегоГорода

ПроделанноеисследованиеиноэтнотекстапредставляетсядиссертантунеобходимымвсветеактуализировавшихсяпроблемвсовременномобществеТеманелюбвикиностранномучужеземномуненовакакврусскойлитературерусскомфольклореархаическомисовременномтакиврусскойповседневностиВобщечеловеческойглобальнойдеревневекамоноэтническоепространствопростоневозможнотемболеевРоссиигдепроживаетмногоразныхнародовИеслитакважнапресловутаясамоидентификациятопутьсозданиявеличальнойавтомифологии—мысамыеунассамоеложныйиразрушительныйЧтобылюбитьсвоеигордитьсяимнадознатьиуважатьчужоеачеловексамразберетсялюбитьнелюбитьнасильноитемболеечерезунижениечужогородинулюбитьнельзязаставить

ИзучениепопуляризациялитературысинымиценностямисинымижизненнымипарадигмамитемболеелитературынарусскомязыкеделоблагоеинеобходимоеЭтотпосылисталглавнымвподходекисследованиютворчестваДРубинойТПулатоваСухбатаАфлатуниЧАйтматоваАВолосаПроанализированныепроизведенияэтихписателейиконтексткаклитературныйтакифольклорномифологическийвыявилинепреходящийпобогатствупласткультурыилитературызнакомствоскоторымеслиинеперевернетнашрусскиймиртообогатитнаверняка